



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 986/2012 ze dne 22. října 2012, kterým se upřesňuje působnost konečného antidumpingového cla uloženého nařízením (ES) č. 383/2009 na dovoz některých předpínacích drátů a lan pocházejících z Čínské lidové republiky 1
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 987/2012 ze dne 22. října 2012 o opětovném uložení konečného antidumpingového cla na dovoz žehlicích prken pocházejících z Čínské lidové republiky, vyráběných společnostmi Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd 5
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 988/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011, pokud jde o spouštěcí objemy pro dodatečná cla na mandarinky a satsumy, klementinky, artyčoky, pomeranče a cukety 9
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 989/2012 ze dne 25. října 2012 o povolení endo-1,4-beta-xylanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49754) jako doplňkové látky pro nosnice a pro výkrm a nosnice menšinových druhů drůbeže (držitel povolení Aveve NV) ⁽¹⁾ 11
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 990/2012 ze dne 25. října 2012 o povolení přípravku z *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) jako doplňkové látky pro všechny druhy zvířat ⁽¹⁾ 15

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 991/2012 ze dne 25. října 2012 o povolení monohydrátu oktahydroxidu-dichloridu penta zinečnatého jako doplňkové látky pro všechny druhy zvířat ⁽¹⁾	18
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 992/2012 ze dne 25. října 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	20
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 993/2012 ze dne 25. října 2012 o vydávání dovozních licencí pro rýži v rámci celních kvót otevřených pro obdobím měsíce října 2012 prováděcím nařízením (EU) č. 1273/2011.....	22

SMĚRNICE

★ Prováděcí směrnice Komise 2012/31/EU ze dne 25. října 2012, kterou se mění příloha IV směrnice Rady 2006/88/ES, pokud jde o seznam druhů ryb vnímavých k virové hemoragické septikémii a odstranění položky týkající se epizootického vředového syndromu ⁽¹⁾	26
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady 2012/662/SZBP ze dne 25. října 2012 na podporu činností ke snížení rizika nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a jejich nadměrného hromadění v regionu Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE)	29
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

2012/663/EU:

★ Rozhodnutí Smíšeného výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim č. 4/2012 ze dne 26. června 2012, kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987	34
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 986/2012

ze dne 22. října 2012,

kterým se upřesňuje působnost konečného antidumpingového cla uloženého nařízením (ES) č. 383/2009 na dovoz některých předpínacích drátů a lan pocházejících z Čínské lidové republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise (dále jen „Komise“) předložený po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Platná opatření

- (1) Rada nařízením (ES) č. 383/2009⁽²⁾ (dále jen „konečné nařízení“) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz předpínacích drátů a lan pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „platná opatření“).

2. Žádost o prozatímní přezkum

- (2) Komise obdržela od společnosti ECN Cable Group S.L., španělského výrobce kabelů (dále jen „žadatel“), žádost o částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení.
- (3) Žadatel požadoval vyjmutí některých drátů a lan z oblasti působnosti stávajících antidumpingových opatření na dovoz určitých drátů a drátěných lan z nelegované oceli pro předpínání předem a dodatečně (předpínací dráty a lana) pocházejících z Čínské lidové republiky. Výrobkem, jehož vyjmutí z oblasti působnosti opatření je požadováno, je drátěné lano sestávající ze sedmi drátů z nelegované oceli, pokovené nebo potažené zinkem, obsahující 0,6 % hmotnostních uhlíku nebo více, s největším průřezem převyšujícím 3 mm, který odpovídá

mezinárodní normě IEC 60888 nebo evropské normě / normě Cenelec UNE-EN 50189 („lana používaná jako ocelové jádro pro vodiče“).

- (4) Žadatel předložil důkazy *prima facie* o tom, že se základní fyzikální a technické vlastnosti výrobku, jenž má být vyňat z působnosti opatření, významně liší od fyzikálních a technických vlastností dotčeného výrobku, na nějž se vztahují platná opatření.

3. Zahájení přezkumu

- (5) Komise rozhodla, že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení částečného prozatímního přezkumu, a po konzultaci s poradním výborem zveřejněním oznámení dne 4. října 2011 v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽³⁾ (dále jen „oznámení o zahájení přezkumu“) zahájila v souladu s ustanoveními čl. 11 odst. 3 základního nařízení částečný prozatímní přezkum omezený na přezkoumání rozsahu definice výrobku.

4. Přezkumné šetření

- (6) Komise o zahájení šetření v rámci částečného prozatímního přezkumu oficiálně vyrozuměla orgány Čínské lidové republiky (dále jen „dotčená země“) a všechny ostatní strany, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, tj. známé vyvážející výrobce v dotčené zemi, uživatele a dovozce v Unii a výrobce v Unii. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení přezkumu.
- (7) Komise rozeslala dotazníky všem stranám, o nichž bylo známo, že se jich přezkum týká, a všem dalším stranám, které se přihlásily ve lhůtách stanovených v oznámení o zahájení přezkumu.
- (8) Odpovědi na dotazník přišly od žadatele, dvou čínských vyvážejících výrobců, dvanácti výrobců předpínacích drátů a lan v Unii, dvou výrobců vodičů pro elektrická vedení v Unii, šesti uživatelů a dvou dovozců v Unii.

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

(2) Úř. věst. L 118, 13.5.2009, s. 1.

(3) Úř. věst. C 291, 4.10.2011, s. 6.

Nebylo stanoveno žádné období šetření pro účely tohoto částečného přezkumu s ohledem na rozsah částečného přezkumu.

- (9) Komise si vyžádala a ověřila všechny údaje, které považovala za nezbytné pro posouzení, zda je třeba změnit oblast působnosti stávajících antidumpingových opatření, a provedla inspekce na místě v prostorách těchto společností:

- ECN Cable Group S.L. Vitoria Gasteiz, Španělsko,
- Tycsa – Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L., Santander, Španělsko,
- DWK Drahtwerk Koln GmbH, Köln, Německo,
- Nedri Spanstaal, B.V., Venlo, Nizozemsko,
- Gongyi Hengxing Hardware co., Ltd, Provincie Henan, Čína,
- Solidal Condutores Eléctricos S.A, Esposende, Portugalsko,
- Tele-fonika Kable Sp. z o.o. S.K.A, Krakow, Polsko.

B. DOTČENÝ VÝROBEK

- (10) Dotčený výrobek je totožný s výrobkem vymezeným v článku 1 konečného nařízení, tj. nepokovené nebo nepotažené dráty z nelegované oceli, dráty z nelegované oceli pokovené nebo potažené zinkem a drátěná lana z nelegované oceli, též pokovená nebo potažená, s nejvýše 18 dráty, obsahující 0,6 % hmotnostních uhlíku nebo více, s největším průřezem převyšujícím 3 mm, v současnosti kódů KN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 a ex 7312 10 69 a pocházející z Čínské lidové republiky.

C. VÝSLEDKY PŘEZKUMNÉHO ŠETŘENÍ

1. Souvislosti

- (11) Dráty nebo lana pro předpínání předem nebo dodatečně se vyrábí z oceli s vysokým obsahem uhlíku a používají se většinou v odvětví stavebnictví do betonových výztuží, nosných prvků a kotvených lanových mostů. Předpínací dráty a lana se vyrábí z válcovaných ocelových drátů.
- (12) Existují dva hlavní typy předpínacích drátů a lan: dráty a lana prvního typu používané v betonových aplikacích, jež nejsou galvanizované, a dráty a lana druhého typu používané u kotvených lanových mostů nebo závěsných mostů, jež jsou galvanizované. Galvanizovaná lana používaná u závěsných mostů představují pouze asi 1 % celkového trhu Unie s předpínacími dráty a lany. Hlavními uživateli předpínacích drátů a lan jsou tudíž podniky působící ve stavebnictví.

- (13) Žadatelem je španělský výrobce vodičů venkovního elektrického vedení. Typem výrobku, o jehož vyjmutí z definice výrobků, na něž se vztahují opatření, žadatel žádá, jsou galvanizovaná drátěná lana sestávající ze sedmi drátů používaná jako ocelové jádro pro vodiče venkovního elektrického vedení.

2. Metodika

- (14) S cílem posoudit, zda se na lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče venkovního elektrického vedení vztahuje definice výrobku podle článku 1 konečného nařízení, bylo zkoumáno, zda mají lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče a jiné předpínací dráty a lana stejné fyzikální a technické vlastnosti a druhy konečného použití. V této souvislosti byla rovněž posuzována zaměnitelnost mezi lany používanými jako ocelová jádra pro vodiče venkovního elektrického vedení a jiných předpínacích drátů a lan, na něž se vztahují dotčená opatření v Unii.
- (15) Žadatel navrhl, aby se tyto dva výrobky odlišily používáním norem. Podle žadatele předpínací dráty a lana používané ve stavebnictví nespĺňují požadavky mezinárodní normy IEC 60888 ani evropské normy / normy Cenelec UNE-EN 50189. Obě tyto normy se vztahují na pozinkované ocelové dráty určené k použití ve spletaných elektrických vodičích.

3. Zjištění

3.1 Fyzikální a technické vlastnosti

- (16) Normy uvedené v žádosti a v 15. bodě odůvodnění výše se používají pouze s ohledem na vodiče pro elektrická vedení. Výrobci v Unii vyrábějící předpínací dráty a lana určené k použití ve stavebnictví s těmito normami tudíž nebyli obeznámeni, a jejich odpovědi na dotazník tedy obsahovaly rozdílná stanoviska ohledně skutečnosti, zda jsou tyto normy splněny, pokud jde o galvanizované drátěné lano sestávající ze sedmi drátů používané u závěsných mostů.
- (17) Šetření ukázalo, že většina fyzikálních vlastností / standardních specifikací obou dotčených výrobků je alespoň částečně srovnatelná, avšak při porovnání norem používaných pro vodiče venkovního elektrického vedení s normou pro předpínací ocel používanou ve stavebnictví se rovněž ukázalo, že existuje jeden identifikovatelný specifický fyzikální rozdíl, který umožňuje jasné rozlišení obou výrobků.
- (18) Podle normy EN 10337 pro předpínací ocel, která se používá ve stavebnictví, „musí být průměr středového drátu nejméně o 3 % větší než průměr drátů ve vnější poloze“ (bod 7.1.3 uvedené normy), zatímco podle normy pro vodiče venkovního elektrického vedení (EN 50182) musí mít všechny dráty, jež tvoří galvanizované drátěné lano sestávající ze sedmi drátů používané jako ocelové jádro pro vodiče, stejný průměr.

(19) Rozdíly v tloušťce středového drátu lze ověřit pomocí zařízení, které je schopné měřit tloušťku drátů. Proto je možné tento typ výrobku odlišit od ostatních typů patřících do vymezení dotčeného výrobku.

(20) Byly konzultovány zúčastněné strany a celkově se shodly na tom, že oba výše popsané typy výrobků je možné rozlišit.

3.2 Základní konečné použití a zaměnitelnost

(21) Šetření dále ukázalo, že oba typy výrobků mají různá, rozdílná využití a používají se ve dvou různých odvětvích. Předpínací dráty a lana se používají ve stavebnictví, zatímco lana, jejichž vyjmutí z oblasti působnosti opatření je požadováno, se používají jako podpůrné jádro vodičů venkovního elektrického vedení v kabelovém odvětví.

(22) Kromě toho díky odlišným specifikacím každého typu výrobku není možná zaměnitelnost v použití předpínacích drátů a lan a lan používaných jako ocelová jádra pro vodiče.

(23) Na tomto základě se má za to, že existují podstatné základní fyzikální a technické rozdíly mezi předpínacími dráty a lany a lany používanými jako ocelová jádra pro vodiče venkovního elektrického vedení, které lze určit.

3.3 Výrobek, který byl předmětem původního šetření

(24) Žádná ze společností, které spolupracovaly při původním šetření (sedm výrobců v Unii, sedm vyvážejících výrobců v Čínské lidové republice, čtyři dovozci v EU, kteří nejsou ve spojení, a sedm uživatelů), nebyla zapojena do výroby lan používaných jako ocelová jádra pro vodiče a/nebo do obchodu s nimi. Z původního šetření je patrné, že příslušné informace shromážděné v té době se netýkaly lan používaných jako ocelová jádra pro vodiče.

(25) Z toho tedy vyplývá, že ačkoli lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče nebyla výslovně vyňata z působnosti opatření, šetření v té době nemělo za cíl je zahrnout jako dotčený výrobek.

4. Tvzení o možném obcházení platných opatření

(26) Některé zúčastněné strany vyjádřily obavy, pokud jde o možné obcházení platných opatření, pokud by lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče byla vyňata z rozsahu působnosti těchto opatření.

(27) Nicméně galvanizované drátěné lano sestávající ze sedmi drátů používané u vodičů venkovního elektrického vedení se prodává bez pokrytí další vrstvou, zatímco galvanizované drátěné lano sestávající ze sedmi drátů používané při stavbě mostů, do nosných prvků a větrných generátorů je většinou dále potažené vrstvou polyethy-

lenu a navoskované nebo opatřené mazivem, přičemž jeho předpokládaná doba použití dosahuje 50 let nebo i více.

(28) Během šetření bylo zjištěno pouze jedno použití galvanizovaných předpínacích drátů a lan bez pokrytí další vrstvou – jako dočasné podpůrné prvky mostů během procesu jejich výstavby. Toto použití však představuje pouze zlomek již tak malého trhu se všemi galvanizovanými předpínacími dráty a lany (viz 12. bod odůvodnění).

(29) Různé druhy lan se proto v převážné většině případů dají rozlišit, na galvanizované a negalvanizované a v rámci skupiny galvanizovaných na potažené další vrstvou a bez potažení další vrstvou, a kontrola je tak proveditelná.

(30) Kromě toho velká většina členských států EU vyžaduje pro standardní/tradiční „použití předpínacích drátů a lan“ vnitrostátní homologaci k využití předpínacích drátů a lan za účelem zajištění kvality výrobku. Homologační proces je velmi podrobný a je povinné uvést údaje o kvalitě válcovaného drátu a o dodavateli, výrobních zařízeních, používaném strojním zařízení, laboratorních testech atd.

(31) V některých případech může být vnitrostátní homologační proces – v souladu s platnými postupy ve většině členských států EU – nahrazen „recepí kvality“ nebo „homologací týkající se konkrétního projektu“.

(32) V obou případech však potvrzuje nezávislý technický odborník, že výrobky určené k použití jsou v souladu se standardními specifikacemi předpínacích drátů a lan. Tyto postupy poskytují dodatečnou záruku, pokud jde o případné pokusy o obcházení opatření.

(33) Navíc v případech, kdy galvanizovaná lana bez potažení další vrstvou by měla být celně propuštěna do volného oběhu, je možné různé typy výrobku odlišit v případě potřeby pomocí zvláštních měřicích přístrojů a zařízení.

(34) Z výše uvedených skutečností lze dospět k závěru, že riziko obcházení je minimální.

D. ZÁVĚRY TÝKAJÍCÍ SE ROZSAHU DEFINICE VÝROBKU

(35) Z výše uvedených zjištění vyplývá, že lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče a ostatní předpínací dráty a lana, na něž se vztahují dotčená opatření, nemají stejné základní fyzikální ani technické vlastnosti a druhy konečného použití. Oba výrobky se liší v druzích konečného použití, cíli na různé trhy a nelze je zaměnit. Kromě toho lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče nebyla v rámci původního šetření zkoumána. Na tomto základě byl učiněn závěr, že lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče a ostatní předpínací dráty a lana jsou dva rozdílné výrobky.

- (36) S ohledem na výše uvedené a vzhledem k tomu, že bylo možné stanovit, že lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče lze odlišit od dotčeného výrobku, měla by být vyňata z rozsahu definice výrobku, na který se vztahují platná opatření.
- (37) Všechny zúčastněné strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě byly vyvozeny výše uvedené závěry. Byla jim také poskytnuta lhůta, ve které se po tomto oznámení mohly vyjádřit. Nebyla obdržena žádná podání, která by vedla k jinému závěru.

E. ZPĚTNÁ PŮSOBNOST

- (38) Protože se současné řízení omezuje na objasnění rozsahu definice výrobku a protože se na lana používaná jako ocelová jádra pro vodiče nevztahovalo původní šetření ani následná antidumpingová opatření, považuje se za vhodné, aby tato zjištění platila od data vstupu konečného nařízení v platnost, a to i pokud jde o veškerý dovoz podléhající prozatímnímu clo v období od 16. listopadu 2008 do 13. května 2009. Komise neshledala žádný naléhavý důvod, který by bránil retroaktivnímu uplatnění uvedeného nařízení.
- (39) Proto by v případě zboží, na které se nevztahuje čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 383/2009 ve znění tohoto nařízení, konečné antidumpingové clo, které bylo zapláceno nebo zúčtováno podle čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 383/2009, a prozatímní antidumpingové clo vybrané s konečnou platností podle článku 2 téhož nařízení, mělo být vráceno nebo prominuto. Žádost o vrácení nebo prominutí se podává u vnitrostátních celních orgánů v souladu s příslušnými celními předpisy. V případech, kdy lhůty stanovené v čl. 236 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽¹⁾, uplynuly před 26. říjnem 2012 nebo k tomuto datu, nebo pokud uplynou během šesti měsíců od tohoto data, měly by být tyto lhůty prodlouženy tak, aby uplynuly šest měsíců ode dne vyhlášení tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 1 nařízení (ES) č. 383/2009 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu nepokovených nebo nepotažených drátů z nelegované oceli, pokovených nebo zinkem potažených drátů z nelegované oceli a drátěných lan z nelegované oceli, těž pokovených nebo potažených, s nejvýše 18 dráty, obsahující 0,6 % hmotnostních uhlíku nebo více, s největším průřezem převyšujícím 3 mm, v současnosti kódů KN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 a ex 7312 10 69 (kódy TARIC 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 a 7312 10 69 91) a pocházející z Čínské lidové republiky. Na galvanizovaná drátěná lana sestávající ze sedmi drátů (avšak nepokrytá žádným dalším materiálem), u nichž je průměr středového drátu stejný nebo méně než o 3 % větší než průměr jakéhokoli ze šesti ostatních drátů, se konečné antidumpingové clo nevztahuje.“

Článek 2

V případě zboží, na které se nevztahuje čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 383/2009 ve znění tohoto nařízení, se vrátí nebo promine konečné antidumpingové clo zaplácené nebo zúčtované podle čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 383/2009 v původním znění a prozatímní antidumpingové clo vybrané s konečnou platností podle článku 2 téhož nařízení. O vrácení nebo prominutí je nutno požádat vnitrostátní celní orgány v souladu s příslušnými celními předpisy. V případě, že lhůty stanovené v čl. 236 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2913/92 uplynuly před 26. říjnem 2012, nebo k tomuto datu, nebo pokud uplynou během šesti měsíců od tohoto data, se tyto lhůty prodlouží tak, aby uplynuly šest měsíců od 26. října 2012.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 14. května 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 22. října 2012.

Za Radu
předseda
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 987/2012

ze dne 22. října 2012

o opětovném uložení konečného antidumpingového cla na dovoz žehlicích prken pocházejících z Čínské lidové republiky, vyráběných společnostmi Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise (dále jen „Komise“) předložený po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

- (1) Rada uložila nařízením (ES) č. 452/2007 ze dne 23. dubna 2007 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímního cla uloženého z dovozů žehlicích prken pocházejících z Čínské lidové republiky a Ukrajiny⁽²⁾ (dále jen „napadené nařízení“) konečná antidumpingová cla v rozsahu od 9,9 % do 38,1 % na dovoz žehlicích prken, též opěrných či samostatně stojících, s vyvíječem páry či bez něj a/nebo s vyhřívanou a odsávanou deskou, včetně rukávníků, a jejich základních součástí, tj. podpěr, desek a ramp na žehličku, pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) a Ukrajiny.
- (2) Dne 19. července 2007 podal jeden spolupracující čínský vyvážející výrobce, konkrétně společnost Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd (dále jen „Harmonic“), u Tribunálu návrh, v němž se domáhá zrušení napadeného nařízení, pokud jde o jeho použití na navrhovatele⁽³⁾.
- (3) Dne 8. listopadu 2011 Tribunál ve svém rozsudku ve věci T-274/07 (dále jen „rozsudek Tribunálu“) shledal, že nedodržení lhůty stanovené v čl. 20 odst. 5 základního nařízení bylo takové povahy, že ve skutečnosti zasáhlo do práva společnosti Harmonic na obhajobu a že Komise rovněž porušila článek 8 základního nařízení, který dával společnosti Harmonic právo nabídnout závazky až do konce uvedené lhůty. Proto Tribunál zrušil články 1 a 2 napadeného nařízení, pokud jde o uložení konečného antidumpingového cla a konečný výběr prozatímního cla z žehlicích prken vyráběných společnostmi Harmonic.

- (4) V souladu s článkem 266 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) jsou orgány Unie povinny přijmout rozsudek Tribunálu ze dne 8. listopadu 2011. Je ustálenou judikaturou (věc T-2/95⁽⁴⁾), dále jen „věc IPS“), že v případech, kdy řízení sestává z několika administrativních kroků, neznamená zrušení jednoho z těchto kroků zrušení celého řízení. Antidumpingové řízení je příkladem takového řízení sestávajícího z více kroků. Proto ze zrušení napadeného nařízení ve vztahu k jedné straně neplyne zrušení celého postupu provedeného před přijetím uvedeného nařízení. K tomu, aby byl rozsudek, kterým se zrušuje opatření, přijat a plně proveden, by se navíc podle judikatury Soudního dvora měl postup znovu ujmout ten orgán, který opatření uložil, a sice v okamžiku vzniku nesrovnalostí, a měl by uvedené opatření nahradit⁽⁵⁾. Z provedení rozsudku rovněž plyne možnost opravit ty prvky napadeného nařízení, které vedly k jeho zrušení, přičemž části, jež nebyly napadeny a jež nejsou dotčeny rozsudkem Tribunálu, se ponechají beze změn, jak bylo stanoveno ve věci C-458/98 P⁽⁶⁾. Je třeba poznamenat, že kromě zjištění o porušení čl. 20 odst. 5 a článku 8 základního nařízení zůstávají veškerá další zjištění učiněná v souvislosti s napadeným nařízením automaticky v platnosti v rozsahu, v jakém Tribunál zamítl všechna tvrzení, která byla v této souvislosti učiněna.
- (5) Na základě rozsudku Tribunálu ze dne 8. listopadu 2011 bylo zveřejněno oznámení⁽⁷⁾ o částečném opětovném zahájení antidumpingového šetření týkajícího se dovozu žehlicích prken pocházejících mimo jiné z ČLR. Opětovné zahájení bylo omezeno na provedení rozsudku Tribunálu, pokud jde o společnost Harmonic.
- (6) Komise o částečném opětovném zahájení šetření oficiálně vyrozuměla vyvážející výrobce, dovozce a uživatele, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, zástupce země vývozu a výrobní odvětví Unie. Zúčastněné strany měly možnost se písemně vyjádřit a ve lhůtě uvedené v oznámení požádat o slyšení.
- (7) Všechny strany, které o to ve výše uvedené lhůtě požádaly a prokázaly, že existují zvláštní důvody, aby byly vyslechnuty, dostaly k vyslechnutí příležitost.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.⁽²⁾ Úř. věst. L 109, 26.4.2007, s. 12.⁽³⁾ Věc T-274/07, Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd v. Rada Evropské unie.⁽⁴⁾ Věc T-2/95, Industrie des poudres sphériques (IPS) v. Rada, Sb. rozh. 1998, s. II-3939.⁽⁵⁾ Věc C-415/96, Španělsko v. Komise, Sb. rozh. 1998, s. I-6993, bod 31.⁽⁶⁾ Věc C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques (IPS) v. Rada, Sb. rozh. 2000, s. I-08147.⁽⁷⁾ Úř. věst. C 63, 2.3.2012, s. 10.

- (8) Svá stanoviska předložili jeden vyvážející výrobce v ČR (přímo dotčená strana, tj. společnost Harmonic) a jeden dovozce, který není ve spojení.
- (9) Všechny dotčené strany byly informovány o základních skutečnostech a úvahách, z nichž vycházel záměr doporučit uložení konečných antidumpingových cel pro společnost Harmonic. Byla jim poskytnuta lhůta, během níž mohly v reakci na tyto informace předložit svá stanoviska, avšak ani jedna ze zúčastněných stran tak v této fázi neučinila.

B. PROVEDENÍ ROZSUDKU TRIBUNÁLU

1. Předběžná poznámka

- (10) Připomíná se, že důvodem pro zrušení napadeného nařízení byla skutečnost, že Komise zaslala svůj návrh na uložení konečného antidumpingového cla Radě před uplynutím povinné 10denní lhůty pro obdržení stanovisek po poskytnutí konečného informačního dokumentu zúčastněným stranám, stanovené v čl. 20 odst. 5 základního nařízení. Komise rovněž porušila článek 8 základního nařízení, který dával společnosti Harmonic právo nabídnout závazky až do konce uvedené lhůty.

2. Přípomínky zúčastněných stran

- (11) Společnost Harmonic uvedla, že porušení práva na obhajobu shledané Tribunálem nelze napravit opětovným zahájením šetření. Rozsudek Tribunálu by nevyžadoval žádná prováděcí opatření.
- (12) Podle společnosti Harmonic by jediným způsobem, jak by Komise dosáhla souladu s rozsudkem Tribunálu podle článku 266 Smlouvy o fungování EU, bylo trvalé zrušení opatření, pokud jde o společnost Harmonic. Kvůli porušení článku 8 základního nařízení by orgány EU měly obnovit právo společnosti Harmonic nabídnout cenové závazky, které jí příslušelo v roce 2007.
- (13) Podle společnosti Harmonic je opětovné zahájení proti-právní, jelikož v základním nařízení není žádné konkrétní ustanovení, které takový přístup umožňuje, a protože by takové opětovné zahájení bylo v rozporu s 15měsíční lhůtou pro dokončení šetření, stanovenou v čl. 6 odst. 9 základního nařízení, a s 18měsíční lhůtou stanovenou v čl. 5 odst. 10 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (dále jen „antidumpingové dohody“). Společnost tvrdí, že orgány EU nemohou chtít opětovně uložit opatření na základě svých pravomocí přijmout konečná opatření (zejména článku 9 základního nařízení), a současně popírat uplatňování těchto lhůt uvedených ve stejném ustanovení základního nařízení.
- (14) Společnost Harmonic uvedla, že rozsudek ve věci IPS nemůže sloužit jako precedens, protože vycházel z nařízení Rady (EHS) č. 2423/88 ze dne 11. července 1988 o ochraně před dumpingovými nebo subvencovanými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského hospo-

dárského společenství⁽¹⁾ (dále jen „staré základní nařízení“), v rámci něhož se povinné lhůty ještě neuplatňovaly.

- (15) Společnost Harmonic dále uvedla, že opětovné vydání opravených znění informačního dokumentu a příznání lhůty na odpověď v souladu s čl. 20 odst. 5 základního nařízení nemůže napravit porušení jejího práva na obhajobu a nezákonné uložení cel.
- (16) Společnost Harmonic tvrdí, že jakmile Komise v roce 2007 předložila Radě návrh na konečná opatření, nenapravitelně ztratila možnost předložit Radě návrh na uložení cel vůči společnosti Harmonic, aniž by porušila práva této společnosti na obhajobu. Podle názoru společnosti Harmonic již Komise nemůže přijmout připomínky s požadovaným manévrovacím prostorem a přezkoumat návrh společnosti Harmonic na poskytnutí závazku.
- (17) Společnost Harmonic tvrdí, že její právo na nabídnutí cenových závazků ve stanovené lhůtě nemůže být napraveno procedurálním opětovným zahájením původního šetření. Dále tvrdí, že 68. bod odůvodnění napadeného nařízení zřejmě zahrnuje posouzení formálního cenového závazku nabídnutého společností Harmonic.
- (18) Společnost Harmonic ještě uvedla, že Komise nemůže šetření opětovně zahájit, protože pozbyla své objektivitu a nestrannosti, jelikož napadené nařízení navržené Komisí bylo Tribunálem částečně zrušeno.
- (19) Závěrem společnost Harmonic zdůraznila, že Komise nemůže opětovně uložit antidumpingová opatření, která vycházejí z informací vztahujících se k roku 2005, tedy více než šest let před částečným opětovným zahájením šetření, jelikož by to nebylo v souladu s čl. 6 odst. 1 základního nařízení.
- (20) Jeden dovozce/výrobce v Unii, který není ve spojení, upozornil na dopad rozsudku Tribunálu a následného částečného opětovného zahájení šetření na jeho obchodní činnost. Neposkytl žádné informace a údaje týkající se právní podstaty opětovného šetření, ale spíše odkazoval na připomínky předložené v souvislosti s předchozím opětovným šetřením, jež bylo uzavřeno prováděcím nařízením Rady (EU) č. 805/2010 ze dne 13. září 2010 o opětovném uložení konečného antidumpingového cla na dovoz žehlicích prken pocházejících z Čínské lidové republiky, vyráběných společností Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan⁽²⁾.

3. Analýza připomínek

- (21) Je třeba připomenout, že Tribunál zamítl všechny věcné argumenty společnosti Harmonic s odkazem na podstatu věci. Povinnost orgánů Unie se tudíž týká opravy té části administrativního postupu v průběhu původního šetření, kde došlo k nesrovnalosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 2.8.1988, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 242, 15.9.2010, s. 1.

- (22) Tvrzení, že zavedení 15měsíční lhůty podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení na dokončení antidumpingových šetření nedovoluje Komisi uplatnit přístup použitý ve věci IPS, bylo shledáno neopodstatněným. Má se za to, že v případě provedení rozsudku Tribunálu není tato lhůta relevantní. Tato lhůta musí být dodržena pouze v případě dokončení původního šetření od data jeho zahájení k datu konečného opatření a nevztahuje se na žádné další opatření, které může být zavedeno například v důsledku soudního přezkumu. Dále se poznamenává, že jakýkoli jiný výklad by znamenal například to, že úspěšná žaloba ze strany výrobního odvětví Unie by neměla pro tuto stranu žádný praktický účinek, pokud by uplynutí lhůty na dokončení původního šetření neumožňovalo provést rozsudek Tribunálu. To by bylo v rozporu se zásadou, že všechny strany by měly mít právo na využití účinného soudního přezkumu.
- (23) Dále se připomíná, že Tribunál ve svém rozsudku ve spojených věcech T-163/94 a T-165/94⁽¹⁾ uvedl, že ani flexibilní lhůtu použitelnou podle starého základního nařízení nelze prodlužovat nad rozumnou míru, a že šetření trvajících více než tři roky je příliš dlouhé. To je v rozporu s věcí IPS, ve které byl předchozí rozsudek Soudního dvora proveden až téměř sedm let po zahájení původního šetření a rozsudek Soudního dvora neobsahoval žádné upozornění, že by lhůty byly důležité.
- (24) Proto byl učiněn závěr, že čl. 6 odst. 9 základního nařízení se použije pouze na zahájení řízení a ukončení šetření zahájeného podle čl. 5 odst. 9 základního nařízení, a nikoli na částečné opětovné zahájení šetření, jehož cílem je provést rozsudek Tribunálu.
- (25) Tento závěr je v souladu s přístupem použitým při provádění zpráv rozhodčích panelů WTO a odvolacího orgánu, kde je akceptováno, že orgány mohou napravit nedostatky v nařízení, kterým se ukládají antidumpingová cla, s cílem řídit se zprávami orgánu pro řešení sporů, včetně případů týkajících se Unie⁽²⁾. K tomu, aby bylo možné provést zprávy rozhodčího panelu WTO a odvolacího orgánu, bylo v těchto případech považováno za nutné přijmout zvláštní postupy, jelikož takové zprávy nemají v právním řádu Unie přímou použitelnost, na rozdíl od provádění rozsudků Tribunálu, která přímo použitelná jsou.
- (26) Je třeba připomenout, že článek 9 základního nařízení se netýká lhůt pro provádění antidumpingových šetření. Týká se všeobecných otázek souvisejících s ukončením řízení bez uložení opatření a s uložení konečných cel.
- (27) Co se týče tvrzení předložených v souvislosti s použitím čl. 6 odst. 1 základního nařízení, poznamenává se, že porušení čl. 6 odst. 1 základního nařízení nebylo konstatováno, jelikož Komise nezahájila nové řízení, ale opětovně zahájila šetření původní s cílem provést rozsudek Tribunálu.
- (28) Pokud jde o tvrzení společnosti Harmonic, že bylo porušeno její právo nabídnout cenové závazky, je třeba poznamenat, že její tvrzení má dvě roviny. Zprvve společnost Harmonic tvrdí, že ze zákonného, praktického a reálného hlediska je nemožné, aby Komise antedatovala cenový závazek o období téměř pěti let. Zadruhé společnost Harmonic tvrdí, že, na jedné straně, 68. bod odůvodnění napadeného nařízení zahrnuje posouzení formálního cenového závazku nabídnutého společností Harmonic, ale na straně druhé je Komise toho názoru, že by jakékoliv cenové závazky, které by společnost Harmonic bývala mohla předložit, byly stejně zamítnuty, protože jejich kontrola by byla neproveditelná.
- (29) Pokud jde o tvrzení společnosti Harmonic týkající se opětovného zahájení původního šetření za účelem naprawy zásahu do jejího práva na nabídnutí cenových závazků ve stanovené lhůtě, je opětovné zahájení oprávněné vzhledem k tomu, že právo společnosti Harmonic nabídnout závazky bylo v rámci původního šetření porušeno. Společnost Harmonic žádný formální cenový závazek nenabídla, a proto je diskuse o možných následcích tak či tak bezpředmětná.
- (30) Kromě toho, pokud jde o výklad 68. bodu odůvodnění napadeného nařízení společností Harmonic, je třeba zdůraznit, že uvedený bod odůvodnění pouze zohledňuje skutečnost, že se vedly diskuse o možných cenových závazcích navržených některými vyvážejícími výrobci, a důvody, proč orgány považovaly v daném časovém okamžiku závazky za obecně neproveditelné. Tvrzení společnosti Harmonic, že bod odůvodnění zřejmě zahrnuje posouzení (nepředloženého) formálního cenového závazku nabídnutého společností Harmonic, je tedy nepodložené.
- (31) Navíc je třeba poznamenat, že argumenty předloženými v 68. bodě odůvodnění napadeného nařízení nejsou dotčeny nabídky formálních cenových závazků, jež mohly být učiněny v pozdější fázi, nýbrž že jimi jsou

(1) Spojené věci T-163/94 a T-165/94, NTN Corporation a Koyo Seiko Co. Ltd v. Rada, Sb. rozh. 1995, s. II-01381.

(2) Evropská společenství – antidumpingová cla na dovoz bavlněného ložního prádla z Indie: použití čl. 21 odst. 5 Ujednání o řešení sporů (DSU) Indii WT/DS141/AB/RW (8. dubna 2003), body 82–86; nařízení Rady (ES) č. 1515/2001 ze dne 23. července 2001 o opatřeních, která může Společenství přijmout na základě zprávy přijaté orgánem WTO pro řešení sporů o antidumpingových a antisubvenčních opatřeních (Úř. věst. L 201, 26.7.2001, s. 10); nařízení Rady (ES) č. 436/2004 ze dne 8. března 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 1784/2000 o uložení konečných antidumpingových cel z dovozu potrubních tvarovek z tvárné litiny pocházejících z Brazílie, České republiky, Japonska, Čínské lidové republiky, Korejské republiky a Thajska a o konečném výběru uložených prozatímních cel (Úř. věst. L 72, 11.3.2004, s. 15), na základě zpráv přijatých orgánem WTO pro řešení sporů.

popsány důvody, proč je přijetí cenových závazků v této věci nepravděpodobné, zvláště když nejsou řádně zohledněny obavy týkající se jejich proveditelnosti. Nabídnuté závazky nemusí být přijaty, pokud se jejich přijetí považuje za neproveditelné, jak stanoví čl. 8 odst. 3 základního nařízení.

4. Závěr

- (32) S ohledem na připomínky předložené stranami a jejich analýzu byl učiněn závěr, že provedení rozsudku Tribunálu by mělo mít podobu opětovného zaslání opravených znění konečného informačního dokumentu ze dne 23. března 2007, na jehož základě bylo navrženo opětovně uložení antidumpingového cla na dovoz žehlicích prken vyráběných společnostmi Harmonic, společností Harmonic a všem dalším zúčastněným stranám.
- (33) Na základě výše uvedeného byl rovněž učiněn závěr, že Komise by měla společnostem Harmonic a všem dalším zúčastněným stranám poskytnout dostatek času na předložení připomínek k opraveným zněním konečného informačního dokumentu ze dne 23. března 2007 a poté jejich připomínky vyhodnotit s cílem rozhodnout, zda má Radě předložit návrh na opětovné uložení antidumpingového cla na dovoz žehlicích prken vyráběných společností Harmonic na základě skutečností vztahujících se k původnímu období šetření.

C. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (34) Zúčastněné strany byly informovány o základních skutečnostech a úvahách, z nichž vycházel záměr provést rozsudek Tribunálu.

Všem zúčastněným stranám byla poskytnuta příležitost předložit v 10denní lhůtě stanovené v čl. 20 odst. 5 základního nařízení své připomínky.

- (35) Společnost Harmonic a všechny další zúčastněné strany obdržely opravená znění konečného informačního dokumentu ze dne 23. března 2007, na jehož základě bylo navrženo opětovně uložít antidumpingové clo na dovoz žehlicích prken vyráběných společností Harmonic na základě skutečností vztahujících se k původnímu období šetření.

Společnosti Harmonic a všem dalším zúčastněným stranám byla poskytnuta příležitost předložit k výše

uvedeným opraveným zněním konečného informačního dokumentu ze dne 23. března 2007 své připomínky.

- (36) Článek 8 základního nařízení dal společnosti Harmonic právo nabídnout závazky až do konce 10denní lhůty stanovené v čl. 20 odst. 5 základního nařízení.
- (37) Společnost Harmonic ani jiná zúčastněná strana ve stanovené lhůtě nepředložily připomínky ani nenabídly závazky.

D. DOBA TRVÁNÍ OPATŘENÍ

- (38) Tento postup nemá vliv na datum, kdy opatření uložená napadeným nařízením pozbudou platnosti na základě čl. 11 odst. 2 základního nařízení. V této souvislosti se poznamenává, že dne 25. dubna 2012 bylo v *Úředním věstníku Evropské unie* zveřejněno oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz žehlicích prken pocházejících z Čínské lidové republiky a Ukrajiny ⁽¹⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Opětovně se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz žehlicích prken, též opěrných či samostatně stojících, s vyvíjecím páry či bez něj a/nebo s vyhřívanou a odsávanou deskou, včetně rukávníků, a jejich základních součástí, tj. podpěr, desek a ramp na žehličku, pocházejících z Čínské lidové republiky, v současnosti kódů KN ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 00, ex 7323 99 00, ex 8516 79 70 a ex 8516 90 00 (kódy TARIC 3924 90 00 10, 4421 90 98 10, 7323 93 00 10, 7323 99 00 10, 8516 79 70 10 a 8516 90 00 51), vyráběných společností Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd, Guzhou (doplňkový kód TARIC A786).

2. Sazba konečného antidumpingového cla, která se použije na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením, se stanoví na 26,5 %.

3. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 22. října 2012.

Za Radu
předseda
S. ALETRARIS

(1) Úř. věst. C 120, 25.4.2012, s. 9.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 988/2012**ze dne 25. října 2012,****kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011, pokud jde o spouštěcí objemy pro dodatečná cla na mandarinky a satsumy, klementinky, artyčoky, pomeranče a cukety**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 143 písm. b) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, stanoví dohled nad dovozem produktů uvedených v příloze XVIII uvedeného nařízení. Tento dohled se vykonává v souladu s pravidly stanovenými v článku 308d nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽³⁾.
- (2) Pro účely čl. 5 odst. 4 dohody o zemědělství ⁽⁴⁾ uzavřené během Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání a vzhledem k nejnovějším údajům za roky 2009,

2010 a 2011 je třeba přizpůsobit spouštěcí objemy pro dodatečná cla na mandarinky a satsumy, klementinky, artyčoky a pomeranče od 1. listopadu 2012 a na cukety od 1. ledna 2013.

- (3) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (4) Vzhledem k tomu, že je nutné začít uplatňovat uvedené opatření co nejdříve poté, co budou k dispozici aktualizované údaje, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem vyhlášení.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha XVIII prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA XVIII

DODATEČNÁ DOVOZNÍ CLA: HLAVA IV KAPITOLA I ODDÍL 2

Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, popis produktů se chápe pouze jako orientační. Působnost dodatečných cel je pro účely této přílohy určena působností kódů KN tak, jak existují v době přijetí tohoto nařízení.

Pořadové číslo	Kód KN	Popis produktů	Období uplatnění	Spouštěcí objemy (v tunách)
78.0015	0702 00 00	Rajčata	od 1. října do 31. května	486 943
78.0020			od 1. června do 30. září	34 241
78.0065	0707 00 05	Okurky salátové	od 1. května do 31. října	13 402
78.0075			od 1. listopadu do 30. dubna	18 306
78.0085	0709 91 00	Artyčoky	od 1. listopadu do 30. června	37 475
78.0100	0709 93 10	Cukety	od 1. ledna do 31. prosince	85 538
78.0110	0805 10 20	Pomeranče	od 1. prosince do 31. května	468 160
78.0120	0805 20 10	Klementinky	od 1. listopadu do konce února	86 205
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarinky (včetně tangerinek a satsum), wilkingy a podobné citrusové hybridy	od 1. listopadu do konce února	93 949
78.0155	0805 50 10	Citrony	od 1. června do 31. prosince	311 193
78.0160			od 1. ledna do 31. května	101 513
78.0170	0806 10 10	Stolní hrozny	od 21. července do 20. listopadu	76 299
78.0175	0808 10 80	Jablka	od 1. ledna do 31. srpna	703 063
78.0180			od 1. září do 31. prosince	73 884
78.0220	0808 30 90	Hrušky	od 1. ledna do 30. dubna	225 388
78.0235			od 1. července do 31. prosince	33 797
78.0250	0809 10 00	Meruňky	od 1. června do 31. července	4 908
78.0265	0809 29 00	Třešně, s výjimkou višní	od 21. května do 10. srpna	59 061
78.0270	0809 30	Broskve, včetně nektarinek	od 11. června do 30. září	14 577
78.0280	0809 40 05	Švestky	od 11. června do 30. září	7 924*

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 989/2012

ze dne 25. října 2012

o povolení endo-1,4-beta-xylanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49754) jako doplňkové látky pro nosnice a pro výkrm a nosnice menšinových druhů drůbeže (držitel povolení Aveve NV)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1831/2003 byla podána žádost o povolení endo-1,4-beta-xylanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49754). Tato žádost byla podána spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žádost se týká povolení endo-1,4-beta-xylanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49754) jako doplňkové látky pro nosnice a pro výkrm a nosnice menšinových druhů drůbeže se zařazením do kategorie doplňkových látek „zootechnické doplňkové látky“.
- (4) Použití těchto enzymů bylo povoleno na deset let pro výkrm kuřat nařízením Komise (ES) č. 1091/2009⁽²⁾ a na deset let pro selata po odstavu prováděcím nařízením Komise (EU) č. 1088/2011⁽³⁾.
- (5) Žádost o povolení endo-1,4-beta-xylanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49754) pro nosnice a pro

výkrm a nosnice menšinových druhů drůbeže byla podpořena novými údaji. Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 23. května 2012⁽⁴⁾ k závěru, že použití endo-1,4-beta-xylanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy z *Trichoderma reesei* (MULC 49754) nemá nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo na životní prostředí a že používání tohoto přípravku může výrazně zvýšit obsah vaječné hmoty, může zlepšit poměr spotřeby krmiva k přírůstku vaječné hmoty u nosnic a nosnic menšinových druhů drůbeže a může zlepšit zootechnické parametry u výkrmu menšinových druhů drůbeže. Úřad nepovažuje zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh za nutné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv předloženou referenční laboratoří, zřízenou nařízením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Posouzení uvedeného přípravku prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Proto by používání uvedeného přípravku mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Endo-1,4-beta-xylanáza a endo-1,3(4)-beta-glukanáza uvedené v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „zootechnické doplňkové látky“ a funkční skupiny „látky zvyšující stravitelnost“, se povolují jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v příloze.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ Úř. věst. L 299, 14.11.2009, s. 6.⁽³⁾ Úř. věst. L 281, 28.10.2011, s. 14.⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012; 10(6):2728.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Jednotky aktivity/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
Kategorie: zootechnické doplňkové látky. Funkční skupina: látky zvyšující stravitelnost									
4a9	Aveve NV	Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8 Endo-1,3(4)-beta-glukanáza EC 3.2.1.6	<p><i>Složení doplňkové látky</i></p> <p>Přípravek endo-1,4-beta-xylanázy z <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy z <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49754) s minimem aktivity pro: 40 000 XU ⁽¹⁾ a 9 000 BGU ⁽²⁾/g.</p> <p><i>Charakteristika účinné látky</i></p> <p>Endo-1,4-beta-xylanáza z <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanáza z <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49754).</p> <p><i>Analytická metoda</i> ⁽³⁾</p> <p>Charakteristika účinné látky v doplňkové látce:</p> <p>— kolorimetrická metoda založená na reakci kyseliny dinitrosalicylové s redukujícími cukry uvolněnými působením endo-1,4-beta-xylanázy na xylanový substrát;</p> <p>— kolorimetrická metoda založená na reakci kyseliny dinitrosalicylové s redukujícími cukry uvolněnými působením endo-1,3(4)-beta-glukanázy na substrát s β-glukanem.</p> <p>Charakteristika účinných látek v krmivech:</p> <p>— kolorimetrická metoda založená na měření vodorozpuštěného barviva uvolněného endo-1,4-beta-xylanázou ze substrátu s barvivem vázaným na zesíťovaný pšeničný arabinoxylan;</p>	Nosnice a nosnice menšinových druhů drůbeže	—	4 000 XU 900 BGU	—	1. V návodu pro použití doplňkové látky a premixu musí být uvedena teplota při skladování, doba trvanlivosti a stabilita při peletování.	15. listopadu 2022
				Výkrm menšinových druhů drůbeže		3 000 XU 675 BGU		2. Pro použití do krmiv bohatých na škrobové a neškrobové polysacharidy (hlavně beta-glukany a arabinoxylany).	
								3. Bezpečnost: během manipulace se musí používat prostředky k ochraně dýchacích cest a bezpečnostní brýle a rukavice.	

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Jednotky aktivity/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
			— kolorimetrická metoda založená na měření vodorozpuštěného barviva uvolněného endo-1,3(4)-beta-glukanázou ze substrátu s barvivem vázaným na zesíťovaný ječný beta-glukan.						

(¹) 1 XU je množství enzymu, které uvolní 1 mikromol redukujících cukrů (ekvivalent xylózy) za minutu z xylanu ovesných slupek při pH 4,8 a teplotě 50 °C.

(²) 1 BGU je množství enzymu, které uvolní 1 mikromol redukujících cukrů (ekvivalent cellobiózy) za minutu z β-glukanu ječmene při pH 5,0 a teplotě 50 °C.

(³) Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 990/2012

ze dne 25. října 2012

o povolení přípravku z *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) jako doplňkové látky pro všechny druhy zvířat

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje. Ustanovení čl. 10 odst. 7 nařízení (ES) č. 1831/2003 ve spojení s čl. 10 odst. 1 až 4 uvedeného nařízení stanoví zvláštní ustanovení pro hodnocení produktů používaných v Unii jako doplňkové látky k silážování ke dni, kdy se uvedené nařízení stalo použitelným.
- (2) Přípravek z *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U), dále jen „přípravek“, byl v souladu s čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 1831/2003 následně zapsán do registru Společenství pro doplňkové látky jako stávající produkt, který náleží do funkční skupiny doplňkových látek k silážování, pro všechny druhy zvířat.
- (3) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1831/2003 ve spojení s článkem 7 uvedeného nařízení byla podána žádost o povolení přípravku jako doplňkové látky pro všechny druhy zvířat, přičemž bylo požádáno o jeho zařazení do kategorie „technologické doplňkové látky“ a do funkční skupiny „doplňkové látky k silážování“. Uvedená žádost byla podána spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.
- (4) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 25. dubna 2012⁽²⁾ k závěru, že přípravek nemá za navržených podmínek použití nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo na životní prostředí a že užití tohoto přípravku může zlepšit aerobní stabilitu ošetřené siláže. Úřad nepovažuje zvláštní požadavky na monitorování po uvedení

na trh za nutné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv, kterou předložila referenční laboratoř Společenství zřízená nařízením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Posouzení uvedeného přípravku prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Proto by používání přípravku mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.
- (6) Vzhledem k tomu, že bezpečnostní důvody nevyžadují okamžité provedení změn v podmínkách pro povolení, je vhodné stanovit přechodné období, které by zúčastněným stranám umožnilo připravit se na plnění nových požadavků vyplývajících z povolení.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Povolení**

Přípravek uvedený v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „technologické doplňkové látky“ a funkční skupiny „doplňkové látky k silážování“, se povoluje jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

Článek 2**Přechodná opatření**

Přípravek uvedený v příloze a krmiva obsahující tento přípravek, vyrobená a označená před 15. květnem 2013 v souladu s pravidly platnými před 15. listopadem 2012 mohou být uváděna na trh a používána až do vyčerpání zásob.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

(¹) Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

(²) EFSA Journal 2012; 10(5):2673.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Další ustanovení	Konec platnosti povolení
						CFU/kg čerstvého materiálu			
Kategorie: technologické doplňkové látky. Funkční skupina: doplňkové látky k silážování									
1k2111	—	<i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U)	<p>Složení doplňkové látky</p> <p>Přípravek z <i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U) s obsahem nejméně 1×10^8 CFU/g doplňkové látky</p> <p>Charakteristika účinné látky</p> <p><i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U)</p> <p>Analytická metoda ⁽¹⁾</p> <p>Stanovení počtu mikroorganismů v doplňkové látce: kultivační metoda (EN 15787)</p> <p>Identifikace: gelová elektroforéza s pulzním polem (PFGE).</p>	Všechny druhy zvířat	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> V návodu pro použití doplňkové látky a premixu musí být uvedena teplota při skladování a doba trvanlivosti. Minimální dávka doplňkové látky, pokud není použita v kombinaci s jinými mikroorganismy jako doplňková látka k silážování: 1×10^8 CFU/kg čerstvého materiálu Bezpečnost: při manipulaci se doporučuje použít prostředky pro ochranu dýchacích cest a rukavice. 	15. listopadu 2022

⁽¹⁾ Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 991/2012**ze dne 25. října 2012****o povolení monohydrátu oktahydroxidu-dichloridu penta zinečnatého jako doplňkové látky pro všechny druhy zvířat****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1831/2003 byla podána žádost o povolení monohydrátu oktahydroxidu-dichloridu penta zinečnatého. Tato žádost byla předložena spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žádost se týká povolení monohydrátu oktahydroxidu-dichloridu penta zinečnatého jako doplňkové látky pro všechny druhy zvířat se zařazením do kategorie doplňkových látek „nutriční doplňkové látky“.
- (4) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 26. dubna 2012⁽²⁾ k závěru, že monohydrát oktahydroxidu-dichloridu penta zinečnatého nemá za navržených podmínek použití nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo

na životní prostředí a že jeho používání může být považováno za účinný zdroj zinku pro všechny druhy zvířat. Úřad zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh nepovažuje za nutné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv, kterou předložila referenční laboratoř, zřízená nařízením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Posouzení monohydrátu oktahydroxidu-dichloridu penta zinečnatého prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Používání uvedeného přípravku by proto mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přípravek uvedený v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „nutriční doplňkové látky“ a funkční skupiny „sloučeniny stopových prvků“, se povoluje jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012; 10(5):2672.

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Obsah prvku (Zn) v mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
Kategorie: nutriční doplňkové látky. Funkční skupina: sloučeniny stopových prvků									
3b609	—	monohydrát oktahydroxidu-dichloridu penta zinečnatého	<p><i>Charakteristika doplňkové látky</i></p> <p>Chemický vzorec: $Zn_5(OH)_8Cl_2(H_2O)$</p> <p>Číslo CAS: 12167-79-2</p> <p>Čistota: min. 84 %</p> <p>Oxid zinečnatý: max 9 %</p> <p>Obsah Zn: min. 54 %</p> <p>Částice < 50 µm: méně než 1 %</p> <p><i>Analytická metoda ⁽¹⁾</i></p> <p>Pro stanovení oktahydroxidu-dichloridu penta zinečnatého v krystalické formě v doplňkové látce:</p> <p>— rentgenová difrakce (XRD).</p> <p>Pro stanovení celkového obsahu zinku v doplňkové látce a premixech:</p> <p>— EN 15510: atomová emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) nebo</p> <p>— CEN/TS 15621: atomová emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) po tlakovém rozkladu.</p> <p>Pro stanovení celkového obsahu zinku v krmných surovinách a krmných směsích:</p> <p>— atomová absorpční spektrometrie (AAS) nebo</p> <p>— EN 15510 nebo CEN/TS 15621.</p>	Všechny druhy zvířat	—	—	Zvířata v zájmovém chovu: 250 (celkem) Ryby: 200 (celkem) Jiné druhy: 150 (celkem) Kompletní a doplňkové mléčné krmné směsi: 200 (celkem)	<p>1. Pro bezpečnost uživatelů: během manipulace by se měly používat prostředky k ochraně dýchacích cest a nosit bezpečnostní brýle a rukavice.</p> <p>2. Doplňková látka se do krmiva přimísí ve formě premixu.</p>	15. listopadu 2022

⁽¹⁾ Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLS/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 992/2012**ze dne 25. října 2012****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	31,3
	MA	49,8
	MK	38,5
	ZZ	39,9
0707 00 05	AL	31,8
	MK	30,8
	TR	118,9
	ZZ	60,5
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	87,4
	CL	85,7
	TR	102,2
	ZA	91,5
	ZZ	91,7
0806 10 10	BR	278,7
	MK	80,9
	TR	158,6
	ZZ	172,7
0808 10 80	CL	148,8
	MK	29,8
	NZ	117,4
	ZA	125,0
	ZZ	105,3
0808 30 90	CN	60,3
	TR	113,5
	ZZ	86,9

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 993/2012**ze dne 25. října 2012****o vydávání dovozních licencí pro rýži v rámci celních kvót otevřených pro obdobím měsíce října 2012 prováděcím nařízením (EU) č. 1273/2011**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Prováděcím nařízením Komise (EU) č. 1273/2011 ze dne 7. prosince 2011 o otevření a správě celních kvót pro dovoz rýže a zlomkové rýže ⁽³⁾ byly otevřeny některé dovozní celní kvóty pro rýži a zlomkovou rýži a zároveň stanoven způsob jejich správy v rozčlenění podle země původu a s rozdělením na několik obdobím podle přílohy I uvedeného prováděcího nařízení.

(2) Pro kvótu s pořadovým číslem 09.4138 stanovenou v čl. 1 odst. 1 písm. a) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011 je jediným obdobím měsíc říjen. Tato kvóta obsahuje zůstatek nepoužitých množství kvót s pořadovými čísly 09.4127 - 09.4128 - 09.4129 - 09.4130 z předchozího období. Měsíc říjen je posledním obdobím pro kvóty stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. b) a e) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011, které zahrnují zůstatek nepoužitých množství z předchozího období.

(3) Ze sdělení zaslanych podle čl. 8 písm. a) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011 vyplývá, že žádosti o kvótu

s pořadovým číslem 09.4138 podané během prvních deseti pracovních dnů měsíce října 2012 podle čl. 4 odst. 1 uvedeného prováděcího nařízení se týkají množství, které přesahuje dostupné množství. Je proto nutné stanovit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije na požadovaná množství u příslušné kvóty.

(4) Z uvedených sdělení dále vyplývá, že žádosti o kvótu s pořadovým číslem 09.4148 podané během prvních deseti pracovních dnů měsíce října 2012 podle čl. 4 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011 se týkají množství, která jsou nižší než množství dostupná.

(5) Je třeba rovněž oznámit konečný podíl využití každé kvóty stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 1273/2011 během roku 2012.

(6) Za účelem zajištění účinné správy postupu vydávání dovozních licencí by toto nařízení mělo vstoupit v platnost okamžitě po vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Pro žádosti o dovozní licence pro rýži v rámci kvóty s pořadovým číslem 09.4138 uvedené v prováděcím nařízení (EU) č. 1273/2011, které byly podány během prvních deseti pracovních dnů měsíce října 2012, se vydají licence pro požadovaná množství, jež se vynásobí koeficienty přidělení stanovenými v příloze tohoto nařízení.

2. Konečný podíl využití každé kvóty stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 1273/2011 během roku 2012 je uveden v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Úř. věst. L 325, 8.12.2011, s. 6.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

PŘÍLOHA

Množství, která se mají přidělit pro obdobím měsíce října 2012 podle prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011, a konečný procentní podíl využití pro rok 2012

a) Kvóta pro celoomletou nebo poloomeletou rýži kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. a) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011:

Původ	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro obdobím měsíce října 2012	Konečný podíl využití kvóty na rok 2012
Spojené státy	09.4127		96,41 %
Thajsko	09.4128		98,94 %
Austrálie	09.4129		64,72 %
jiného původu	09.4130		100 %
všechny země	09.4138	1,109158 %	100 %

b) Kvóta pro loupnanou rýži kódu KN 1006 20 podle čl. 1 odst. 1 písm. b) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011:

Původ	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro obdobím měsíce října 2012	Konečný podíl využití kvóty na rok 2012
všechny země	09.4148	— ⁽¹⁾	0 %

⁽¹⁾ Pro toto obdobím se koeficient přidělení nepoužije; Komise neobdržela žádnou žádost o vydání licence.

c) Kvóta pro zlomkovou rýži kódu KN 1006 40 00 podle čl. 1 odst. 1 písm. c) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011:

Původ	Pořadové číslo	Konečný podíl využití kvóty na rok 2012
Thajsko	09.4149	23,81 %
Austrálie	09.4150	0 %
Guyana	09.4152	0 %
Spojené státy	09.4153	39,39 %
jiného původu	09.4154	100 %

d) Kvóta pro celoomletou nebo poloomeletou rýži kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. d) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011:

Původ	Pořadové číslo	Konečný podíl využití kvóty na rok 2012
Thajsko	09.4112	100 %
Spojené státy	09.4116	100 %
Indie	09.4117	100 %
Pákistán	09.4118	100 %
jiného původu	09.4119	100 %
všechny země	09.4166	100 %

e) Kvóta pro zlomkovou rýži kódu KN 1006 40 00 podle čl. 1 odst. 1 písm. e) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011:

Původ	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro podobdobí měsíce října 2012	Konečný podíl využití kvóty na rok 2012
všechny země	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Pro toto podobdobí neexistuje dostupné množství.

SMĚRNICE

PROVÁDĚCÍ SMĚRNICE KOMISE 2012/31/EU

ze dne 25. října 2012,

kterou se mění příloha IV směrnice Rady 2006/88/ES, pokud jde o seznam druhů ryb vnímavých k virové hemoragické septikémii a odstranění položky týkající se epizootického vředového syndromu

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2006/88/ES ze dne 24. října 2006 o veterinárních požadavcích na živočichy pocházející z akvakultury a produkty akvakultury a o prevenci a tlumení některých nákaz vodních živočichů⁽¹⁾, a zejména na čl. 61 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2006/88/ES stanoví mimo jiné určité veterinární předpisy použitelné pro živočichy pocházející z akvakultury a produkty akvakultury včetně zvláštních ustanovení týkajících se exotických a neexotických nákaz a druhů k nim vnímavých, které jsou uvedeny v části II přílohy IV uvedené směrnice.
- (2) Epizootický vředový syndrom (EUS) je zařazen do seznamu exotických nákaz v části II přílohy IV směrnice 2006/88/ES.
- (3) Část I přílohy IV směrnice 2006/88/ES stanoví kritéria pro zařazení do seznamu exotických nebo neexotických nákaz v části II uvedené přílohy. Podle těchto kritérií mohou mít exotické nákazy v případě zavlečení do Unie značný hospodářský dopad buď způsobením produkčních ztrát v akvakultuře v Unii, nebo omezením potenciálu obchodu s živočichy pocházejícími z akvakultury a produkty z nich získanými. V případě zavlečení do Unie by případně mohly mít ničivý dopad na životní prostředí, který postihuje populace volně žijících vodních živočichů náležejících k druhům, které představují bohatství, jež má cenu chránit právem Unie nebo mezinárodními předpisy.
- (4) Dne 15. září 2011 přijala komise pro zdraví a dobré životní podmínky zvířat Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) vědecké stanovisko k epizootickému vředovému syndromu⁽²⁾ (dále jen „stanovisko EFSA“). V uvedeném stanovisku úřad EFSA dospěl k závěru, že dopad EUS na akvakulturu v Unii by byl nulový až nízký.
- (5) Stanovisko EFSA dále uvádí, že je pravděpodobné, že EUS byl opakovaně zavlečen do Unie prostřednictvím dovozu okrasných ryb ze třetích zemí a že tyto ryby mohly proniknout do vod Unie. Za těchto okolností a vzhledem k tomu, že v Unii nebyl hlášen žádný výskyt ohnisek EUS, neexistuje žádný důkaz, který by naznačoval, že EUS by mohl mít ničivý dopad na životní prostředí.
- (6) S ohledem na závěry EFSA a na dostupné vědecké poznatky již EUS nespňuje kritéria stanovená v části I přílohy IV směrnice 2006/88/ES pro uvedení v části II uvedené přílohy.
- (7) Je proto vhodné odstranit položku týkající se epizootického vředového syndromu ze seznamu exotických nákaz uvedených v části II přílohy IV směrnice 2006/88/ES.
- (8) Část II přílohy IV směrnice 2006/88/ES kromě toho obsahuje seznam druhů považovaných za vnímavé k virové hemoragické septikémii.
- (9) Platýs druhu *Paralichthys olivaceus* je vnímavý k neexotické nákaze ryb virové hemoragické septikémii. Klinická ohniska této nákazy byla potvrzena v některých regionech Asie.
- (10) Je proto vhodné zařadit platýse druhu *Paralichthys olivaceus* do seznamu druhů vnímavých k virové hemoragické septikémii uvedenému v části II přílohy IV směrnice 2006/88/ES.
- (11) Příloha IV směrnice 2006/88/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (12) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha IV směrnice 2006/88/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 328, 24.11.2006, s. 14.⁽²⁾ EFSA Journal 2011; 9(10):2387.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. ledna 2013. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.
2. Použijí tyto předpisy ode dne 1. ledna 2013.
3. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.
4. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 25. října 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PŘÍLOHA

Část II přílohy IV směrnice 2006/88/ES se nahrazuje tímto:

„ČÁST II

Seznam nálezů

Exotické nákazy		
	Nákaza	Vnímavé druhy
Ryby	Epizootická nekróza krvetvorné tkáně	Pstruh duhový (<i>Oncorhynchus mykiss</i>) a okoun říční (<i>Perca fluviatilis</i>).
Měkkýši	Bonamióza (<i>Bonamia exitiosa</i>)	Ústřice <i>Ostrea angasi</i> a <i>Ostrea chilensis</i> .
	Perkinsóza (<i>Perkinsus marinus</i>)	<i>Crassostrea gigas</i> a <i>Crassostrea virginica</i> .
	Mikrocytosóza (<i>Mikrocytos mackini</i>)	<i>Crassostrea gigas</i> , <i>Crassostrea virginica</i> , <i>Ostrea conchaphila</i> a <i>Ostrea edulis</i> .
Korýši	Syndrom Taura	Garnáti <i>Penaeus setiferus</i> , <i>Penaeus stylirostris</i> a <i>Penaeus vannamei</i> .
	Žlutohlavost (<i>Yellowhead disease</i>)	Garnáti <i>Penaeus aztecus</i> , <i>Penaeus duorarum</i> , <i>Penaeus japonicus</i> , <i>Penaeus monodon</i> , <i>Penaeus setiferus</i> , <i>Penaeus stylirostris</i> a <i>Penaeus vannamei</i> .
Neexotické nákazy		
	Nákaza	Vnímavé druhy
Ryby	Virová hemoragická septicémie (VHS)	Sleď (<i>Clupea spp.</i>), síh (<i>Coregonus sp.</i>), štika obecná (<i>Esox lucius</i>), treska skvrnitá (<i>Gadus aeglefinus</i>), treska (<i>Gadus macrocephalus</i>), treska obecná (<i>Gadus morhua</i>), <i>Oncorhynchus spp.</i> , pstruh duhový (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), treska hlubinná (<i>Onos mustelus</i>), pstruh obecný (<i>Salmo trutta</i>), pakambala velká (<i>Scophthalmus maximus</i>), šprot (<i>Sprattus sprattus</i>), lipan podhorní (<i>Thymallus thymallus</i>) a platýs druhu <i>Paralichthys olivaceus</i> .
	Infekční nekróza krvetvorné tkáně (IHN)	Losos keta (<i>Oncorhynchus keta</i>), losos kisuč (<i>Oncorhynchus kisutch</i>), losos masu (<i>Oncorhynchus masou</i>), pstruh duhový nebo migrující (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), losos nerka (<i>Oncorhynchus nerka</i>), losos pacifický rodur (<i>Oncorhynchus rhodurus</i>), losos čavyča (<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>) a losos obecný (<i>Salmo salar</i>).
	Herpesviróza Koi (KHV)	Kapr obecný a kapr koi (<i>Cyprinus carpio</i>).
	Nakažlivá chudokrevnost lososů (ISA)	Pstruh duhový (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), losos obecný (<i>Salmo salar</i>) a pstruh obecný (<i>Salmo trutta</i>).
Měkkýši	Marteilióza (<i>Marteilia refringens</i>)	<i>Ostrea angasi</i> , <i>Ostrea chilensis</i> , <i>Ostrea edulis</i> , <i>Ostrea puelchana</i> , slávka jedlá (<i>Mytilus edulis</i>) a slávka středomořská (<i>Mytilus galloprovincialis</i>).
	Bonamióza (<i>Bonamia ostreae</i>)	<i>Ostrea angasi</i> , <i>Ostrea chilensis</i> , <i>Ostrea conchaphila</i> , <i>Ostrea denselamellosa</i> , ústřice jedlá (<i>Ostrea edulis</i>) a <i>Ostrea puelchana</i> .
Korýši	Bělosvrtnost (<i>White spot disease</i>)	Všichni desetinozí korýši (řád Decapoda).“

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2012/662/SZBP

ze dne 25. října 2012

na podporu činností ke snížení rizika nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a jejich nadměrného hromadění v regionu Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 26 odst. 2 uvedené smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská rada přijala ve dnech 15. a 16. prosince 2005 strategii EU pro boj proti nedovolenému hromadění ručních palných a lehkých zbraní a střeliva pro ně a proti nedovolenému obchodování s nimi. Strategie zdůraznila, že v zájmu minimalizace rizika vyplývajícího z nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a jejich nadměrného hromadění by se měla věnovat zvláštní pozornost obrovským zásobám ručních palných a lehkých zbraní ve východní a jihovýchodní Evropě, jakož i způsobům jejich šíření v oblastech zasažených konflikty.
- (2) Mezi cíle stanovené ve strategii EU pro boj proti nedovolenému hromadění ručních palných a lehkých zbraní a střeliva pro ně a proti nedovolenému obchodování s nimi patří podporování účinného multilateralismu za účelem vytvoření mezinárodních a regionálních mechanismů a mechanismů v rámci EU a jejich členských států zaměřených proti dodávání a destabilizujícímu šíření ručních palných a lehkých zbraní a střeliva pro ně. V akčním plánu této strategie je Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) označena za jednu z regionálních organizací, s níž by se měla rozvíjet spolupráce. Konkrétně obsahuje zvláštní ustanovení o podpoře, která má být poskytována činností OBSE zaměřeným na boj proti nedovolenému obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a střelivem pro ně a na zničení přebytečných zásob účastnických států OBSE (dále jen „účastnické státy“).
- (3) Dne 24. listopadu 2000 přijaly účastnické státy dokument OBSE o ručních palných a lehkých zbraních, v němž se zavázaly k zavedení a provádění účinných vnitrostátních kontrol převodů ručních palných a lehkých zbraní, včetně kontrol vývozu a zprostředkování. Dokument rovněž zdůrazňuje, že nadměrné hromadění ručních palných a lehkých zbraní a neuspokojivé řízení a zabezpečení jejich zásob mohou mít destabilizující dopad na vnitrostátní, regionální a mezinárodní bezpeč-

nost. Za upřednostňovanou metodu odstraňování nadbytečných ručních palných a lehkých zbraní považuje jejich zničení.

- (4) Dne 24. května 2010 přijaly účastnické státy akční plán OBSE pro ruční palné a lehké zbraně, v němž se kromě jiného odkazuje na potřebu zřídit nebo posílit právní rámec účastnických států pro zákonné aktivity v oblasti zprostředkování, posílit závazky k řízení a zabezpečení zásob ručních palných a lehkých zbraní a posílit závazek účastnických států ke zničení nadbytečných a nedovolených ručních palných a lehkých zbraní a na způsoby, jak zlepšit jejich kapacity pro ničení nadbytečných a nedovolených ručních palných a lehkých zbraní.
- (5) Dne 23. června přijala Rada společný postoj 2003/468/SZBP o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi⁽¹⁾, podle něhož jsou členské státy povinny přijmout veškerá nezbytná opatření ke kontrole provádění zprostředkovatelských činností na jejich území, včetně vymezení jasného právního rámce pro přípustnou zprostředkovatelskou činnost, a vyzývají se, aby uvážily provádění kontroly zprostředkovatelské činnosti uskutečňované mimo jejich území zprostředkovateli, kteří jsou jejich státními příslušníky a mají bydliště nebo sídlo na jejich území.
- (6) Dne 8. prosince 2008 přijala Rada společný postoj 2008/944/SZBP, kterým se stanoví společná pravidla pro kontrolu vývozu vojenských technologií a vojenského materiálu⁽²⁾. Společný postoj 2008/944/SZBP stanoví řadu kritérií, kterými se členské státy řídí při vyhodnocování žádostí o vývoz konvenčních zbraní, opětovný vývoz a zprostředkování. Vyžaduje se v něm, aby členské státy vynakládaly maximální úsilí, aby podnítky další státy vyvážející vojenské technologie nebo vojenský materiál k uplatňování kritérií tohoto společného postoje,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ

Článek 1

1. Za účelem podpory míru a bezpečnosti, jakož i skutečného multilateralismu na celosvětové i regionální úrovni, bude Unie sledovat tyto cíle:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 156, 25.6. 2003, s. 79.

⁽²⁾ Úř. věst. L 335, 13.12. 2008, s. 99.

- podporovat mír a bezpečnost v sousedství Unie snižováním hrozby, kterou představuje nedovolené obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a jejich nadměrné hromadění v regionu OBSE,
 - přispívat ke skutečnému multilateralismu na regionální úrovni podporováním činnosti OBSE zaměřené na zabránění nadměrného hromadění ručních palných a lehkých zbraní a střeliva pro ně, jakož i nedovoleného obchodování s nimi.
2. K dosažení cíle uvedeného v odstavci 1 provede Unie tyto projekty:
- uspořádání regionálního vzdělávacího semináře pro příslušné úředníky účastnických států odpovědné za kontroly zprostředkování v oblasti ručních palných a lehkých zbraní,
 - zdokonalení zabezpečení skladů zásob ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku a Kyrgyzstánu,
 - zničení nadbytečných ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku a Kyrgyzstánu, aby se zamezilo jejich odklonění do sítí nedovoleného obchodování,
 - zavedení aplikace pro řízení zásob ručních palných a lehkých zbraní za účelem zlepšení řízení zásob, vedení záznamů a sledování ručních palných a lehkých zbraní a konvenčního střeliva v několika účastnických státech.

Podrobný popis těchto projektů je uveden v příloze.

Článek 2

1. Za provádění tohoto rozhodnutí odpovídá vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“).
2. Technickým prováděním projektů uvedených v čl. 1 odst. 2 jsou pověřeny dva prováděcí subjekty:
 - a) sekretariát OBSE, který:
 - uspořádá regionální vzdělávací seminář pro příslušné úředníky účastnických států o kontrolách zprostředkování obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi,
 - zdokonalí zabezpečení skladových prostor pro konvenční zbraně a střelivo v Kyrgyzstánu,
 - zajistí zničení nadbytečných ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku a Kyrgyzstánu, aby se zamezilo jejich odklonění do sítí nedovoleného obchodování, a
 - zavede programové vybavení pro řízení zásob ručních palných a lehkých zbraní za účelem zlepšení řízení zásob, vedení záznamů a sledování zbraní;

- b) Úřad Rozvojového programu OSN v Bělorusku, který zajistí zdokonalení zabezpečení skladových prostor pro konvenční zbraně a střelivo v Bělorusku.

3. Sekretariát OBSE a Úřad Rozvojového programu OSN v Bělorusku plní své úkoly pod vedením vysokého představitele. Za tímto účelem uzavře vysoký představitel se sekretariátem OBSE a s Úřadem Rozvojového programu OSN v Bělorusku nezbytná ujednání.

Článek 3

1. Finanční referenční částka na provádění projektů uvedených v čl. 1 odst. 2 činí 1 680 000 EUR.
2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na rozpočet Unie.
3. Komise dohlíží nad řádnou správou výdajů uvedených v odstavci 1. Za tímto účelem uzavře se sekretariátem OBSE a s Úřadem Rozvojového programu OSN v Bělorusku finanční dohody. V těchto dohodách se stanoví, že sekretariát OBSE a Úřad Rozvojového programu OSN v Bělorusku mají povinnost zajistit zviditelnění příspěvku Unie úměrné jeho výši.
4. Komise bude usilovat o uzavření finančních dohod uvedených v odstavci 3 co nejdříve po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost. Informuje Radu o veškerých problémech souvisejících s uzavíráním těchto finančních dohod a o datu jejich uzavření.

Článek 4

Vysoký představitel podává Radě zprávy o provádění tohoto rozhodnutí vycházející z pravidelných zpráv vypracovaných sekretariátem OBSE a Úřadem Rozvojového programu OSN v Bělorusku. Rada na základě těchto zpráv provádí hodnocení.

Komise poskytuje informace o finančních aspektech provádění projektů podle čl. 1 odst. 2.

Článek 5

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.
2. Toto rozhodnutí pozbývá platnosti 36 měsíců ode dne uzavření finanční dohody podle čl. 3 odst. 3, nebo šest měsíců ode dne jeho přijetí, pokud uvedená finanční dohoda nebude v této lhůtě uzavřena.

V Lucemburku dne 25. října 2012.

Za Radu
předsedkyně
E. MAVROU

PŘÍLOHA

1. Cíle

Celkovým cílem tohoto rozhodnutí je podpora míru a bezpečnosti v sousedství Unie zmírněním hrozby, kterou představuje nedovolené obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a jejich nadměrné hromadění v regionu OBSE. Dalším cílem rozhodnutí Rady je podpořit účinný multilateralismus na regionální úrovni podporou činnosti OBSE zaměřené na zabránění nadměrnému hromadění ručních palných a lehkých zbraní a střeliva pro ně, jakož i nedovolenému obchodování s nimi. Tyto činnosti zahrnují zničení přebytečných zásob ručních palných a lehkých zbraní v regionu OBSE, zlepšení bezpečnosti a řízení zásob zbraní, vývoj vhodných nástrojů pro vedení záznamů o zbraních a zdokonalení kontrol převodů konvenčních zbraní, zejména zprostředkování.

2. Popis projektu

2.1 **Uspořádání regionálního vzdělávacího semináře pro příslušné úředníky účastnických států o kontrolách zprostředkování obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi**2.1.1 *Cíl projektu*

- zvýšit informovanost a zlepšit provádění stávajících mezinárodních a regionálních závazků v oblasti kontrol zprostředkování obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi ze strany účastnických států,
- analyzovat osvědčené postupy a zkušenosti získané z jiných zemí a regionů a určit míru jejich použitelnost pro potřeby účastníků.

2.1.2 *Popis projektu*

- uspořádání tří denního regionálního pracovního semináře sekretariátem OBSE pro příslušné úředníky veřejné správy až z 15 účastnických států,

Této akce se zúčastní zástupci příslušných mezinárodních a regionálních organizací a další odborníci, včetně odborníků z Unie. Na akci bude přítomno až 70 účastníků. Podrobnou koncepční zprávu a pořad jednání zmíněné akce vypracuje sekretariát OBSE v koordinaci s vysokým představitelem a příslušnými orgány Rady.

2.1.3 *Očekávané výsledky projektu*

- lepší kontroly zprostředkování obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi v účastnických státech přivzvaných k účasti na pracovním semináři,
- snížení rizika nedovolených zprostředkovatelských činností a nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi, a tím i zlepšení bezpečnosti obyvatelstva, skupin a jednotlivců, jichž se nepříznivě dotýká nedovolené obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi.

2.1.4 *Místa konání seminářů*

Sekretariát OBSE navrhne seznam možných míst konání regionálních seminářů, který po konzultaci s příslušnými orgány Rady potvrdí vysoký představitel.

2.1.5 *Příjemci projektu*

- úředníci veřejné správy a vnitrostátní orgány účastnických států účastnických, jež odpovídají za kontroly převodů ručních palných a lehkých zbraní,
- obyvatelstvo, skupiny a jednotlivci, jichž se nepříznivě dotýká nedovolené obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi.

2.2 **Zdokonalení zabezpečení skladových prostorů pro konvenční zbraně a střelivo v Bělorusku a Kyrgyzstánu**2.2.1 *Cíl projektu*

- zlepšit zabezpečení a řízení zásob až ve dvou skladech ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku a až ve třech skladech ručních palných a lehkých zbraní v Kyrgyzstánu,
- přispět k lepší bezpečnosti ve Střední Asii a východní Evropě a snížit riziko nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi.

2.2.2 *Popis projektu*

- zdokonalení systémů zabezpečení až ve dvou skladech ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku v souladu s osvědčenými postupy OBSE v oblasti ručních palných a lehkých zbraní, kromě jiného instalací a opravou nezbytných elektrických zařízení, protipožární schopnosti první pomoci, oplocení a osvětlení ochranného pásma, systému detekce narušení a poplašného systému, jakož i telekomunikačních zařízení pro zlepšené zabezpečení,

- zlepšení nebo zřízení až tří skladů ručních palných a lehkých zbraní v Kyrgyzstánu v souladu s osvědčenými postupy OBSE v oblasti ručních palných a lehkých zbraní, kromě jiného instalací a opravou oplocení a osvětlení ochranného pásma, bezpečnostních dveří a oken skladu, systému detekce narušení, uzavřených kamerových systémů (CCTV) a telekomunikačního zařízení.

Sekretariát OBSE a Úřad Rozvojového programu OSN v Bělorusku ve spolupráci s příslušnými orgány Běloruska a Kyrgyzstánu určí sklady, u nichž je třeba zdokonalit zabezpečení, a po konzultaci vysokého představitele a příslušných orgánů Rady určí přesná místa, která mají být za podpory tohoto rozhodnutí zdokonalena. Všechny činnosti s výjimkou činností týkajících se zdokonalení skladů ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku bude provádět sekretariát OBSE. V Bělorusku bude tyto činnosti provádět Úřad Rozvojového programu OSN v Bělorusku, neboť OBSE nemá v Bělorusku příslušné zastoupení a odpovídající právní status, a protože provádění této části projektu Úřadem Rozvojového programu OSN v Bělorusku je rovněž nákladově efektivnější ve srovnání s řízením projektu ze strany OBSE se sídlem ve Vídni. OBSE zůstane role celkové koordinace projektu a dohledu nad jeho prováděním ohledně výběru skladů a opatření v oblasti bezpečnosti a zabezpečení, která se budou uplatňovat, ohledně ročních pracovních plánů, kontroly kvality dokončené práce a příspěvku běloruské vlády. Vlády Běloruska a Kyrgyzstánu poskytnou tomuto projektu podporu prostřednictvím finančního, popřípadě naturálního příspěvku.

2.2.3 Výsledky projektu

- lepší fyzické zabezpečení a řízení zásob až ve dvou skladech ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku a až ve třech skladech ručních palných a lehkých zbraní v Kyrgyzstánu,
- snížení rizika nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a konvenčními zbraněmi a zlepšení bezpečnosti ve východní Evropě a Střední Asii.

2.2.4 Příjemci projektu

- ministerstva obrany Běloruska a Kyrgyzstánu,
- obyvatelstvo, skupiny a jednotlivci, jichž se nepříznivě dotýká nedovolené obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi.

2.3 Zničení nadbytečných ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku a Kyrgyzstánu, aby se zamezilo jejich odklonění do sítí nedovoleného obchodování

2.3.1 Cíl projektu

- snížit riziko nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi zničením nadbytečných zbraní ve vlastnictví příslušných vnitrostátních orgánů Běloruska a Kyrgyzstánu.

2.3.2 Popis projektu

- zničení až 12 000 nadbytečných kusů ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku,
- zničení až 2 000 nadbytečných kusů ručních palných a lehkých zbraní a až 51 přenosných systémů protivzdušné obrany v Kyrgyzstánu.

Vlády Běloruska a Kyrgyzstánu podpoří tento projekt tím, že poskytnou podle potřeby zařízení a vybavení, jakož i naturální příspěvek. Všechny činnosti s výjimkou činností týkajících se zdokonalení skladů ručních palných a lehkých zbraní v Bělorusku bude provádět sekretariát OBSE.

V Bělorusku bude činnosti týkající se zdokonalení skladů ručních palných a lehkých zbraní provádět Úřad Rozvojového programu OSN v Bělorusku, neboť OBSE nemá v Bělorusku příslušné zastoupení a odpovídající právní status, a protože provádění této části projektu Úřadem Rozvojového programu OSN v Bělorusku je rovněž nákladově efektivnější ve srovnání s řízením projektu ze strany OBSE se sídlem ve Vídni. OBSE zůstane role celkové koordinace projektu a dohledu nad jeho prováděním ohledně výběru skladů a opatření v oblasti bezpečnosti a zabezpečení, která se budou uplatňovat, ohledně ročních pracovních plánů, kontroly kvality dokončené práce a příspěvku běloruské vlády.

2.3.3 Očekávané výsledky projektu

- zničení části přebytku ručních palných a lehkých zbraní a přenosných systémů protivzdušné obrany v Bělorusku a Kyrgyzstánu,
- snížení rizika nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a zlepšení bezpečnosti ve východní Evropě a Střední Asii.

2.3.4 Příjemci projektu

- ministerstva obrany Běloruska a Kyrgyzstánu,
- obyvatelstvo, skupiny a jednotlivci, jichž se nepříznivě dotýká nedovolené obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi.

2.4 Zavedení programového vybavení pro řízení zásob ručních palných a lehkých zbraní za účelem zlepšení skladování zbraní, vedení záznamů o zbraních a jejich sledování

2.4.1 Cíl projektu

- zlepšit řízení zásob ručních palných a lehkých zbraní a konvenčního střeliva a vedení záznamů o nich až v osmi účastnických státech, a tím snížit riziko nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a konvenčním střelivem.

2.4.2 Popis projektu

- předvedení aplikace pro řízení zásob ručních palných a lehkých zbraní až 20 osobám ze zainteresovaných účastnických států,
- setkání odborníků až v osmi účastnických státech s cílem vyhodnotit slučitelnost aplikace pro řízení zásob ručních palných a lehkých zbraní s vnitrostátními požadavky a vyvodit důsledky pro vnitrostátní postupy a právní předpisy,
- technické úpravy aplikace pro řízení zásob ručních palných a lehkých zbraní až v osmi účastnických státech, aby byla zajištěna slučitelnost s dohodnutými technickými požadavky, a to ve spolupráci s Úřadem Rozvojového programu OSN v Bělorusku a Ministerstvem obrany Běloruska,
- překlad aplikace pro řízení skladů ručních palných a lehkých zbraní až do tří státních jazyků (celkem) podle požadavků účastnických států, které tuto aplikaci zavedou,
- v případě potřeby poskytnutí v omezené míře technického vybavení až osmi účastnickým státům,
- instalace elektronických systémů pro vedení záznamů až v osmi účastnických státech,
- vypracování osnov odborné přípravy až pro osm účastnických států (dva moduly – pro personál vojenského velitelství v hlavních městech vybraných účastnických států a pro zaměstnance skladů),
- provádění odborné přípravy až v osmi účastnických státech v souladu s výše uvedenými osnovami odborné přípravy.

2.4.3 Očekávané výsledky projektu

- zlepšení a standardizace řízení zásob ručních palných a lehkých zbraní a konvenčního střeliva a vedení záznamů o nich až v osmi účastnických státech,
- snížení rizika nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi a konvenčním střelivem v regionu OBSE.

2.4.4 Příjemci projektu

- ministerstva obrany až osmi účastnických států,
- obyvatelstvo, skupiny a jednotlivci, jichž se nepříznivě dotýká nedovolené obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi.

Sekretariát OBSE určí za konzultace s vysokým představitelem a příslušnými orgány Rady účastnické státy, které budou příjemci projektu.

3. Doba trvání

Celková odhadovaná doba trvání projektů bude 36 měsíců.

4. Subjekt pověřený technickým prováděním

Technickým prováděním tohoto rozhodnutí bude pověřen sekretariát OBSE a Úřad Rozvojového programu OSN v Bělorusku, jež budou plnit své úkoly pod vedením vysokého představitele.

5. Podávání zpráv

Sekretariát OBSE a Úřad Rozvojového programu OSN v Bělorusku budou vypracovávat pravidelné zprávy a zprávy po dokončení každé z popsanych činností. Zprávy by měly být vysokému představiteli předkládány nejpozději šest týdnů po dokončení příslušných činností.

6. Odhadované celkové náklady projektu a finanční příspěvek EU

Celkové náklady projektu činí 1 680 000 EUR.

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-ESVO PRO SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM č. 4/2012

ze dne 26. června 2012,

kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987

(2012/663/EU)

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. a) této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Turecko vyjádřilo přání přistoupit k Úmluvě o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 (dále jen „úmluva“), k čemuž bylo vyzváno rozhodnutím smíšeného výboru zřízeného úmluvou ze dne 19. ledna 2012.
- (2) Do úmluvy by proto měla být v odpovídajícím pořadí doplněna turecká znění odkazů v úmluvě používaných.
- (3) Použitelnost tohoto rozhodnutí se váže na datum přistoupení Turecka k úmluvě.
- (4) S cílem umožnit používání tiskopisů týkajících se záruky, které byly vytištěny podle kritérií platných přede dnem přistoupení Turecka k úmluvě, by mělo být zavedeno přechodné období, během něhož budou moci být tyto tiskopisy po určitých úpravách i nadále používány.
- (5) Úmluva by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dodatek III úmluvy o společném tranzitním režimu se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

1. Toto rozhodnutí se použije ode přistoupení Turecka k úmluvě.

2. Tiskopisy, jejichž vzory jsou uvedeny v přílohách C1, C2, C3, C4, C5 a C6 dodatku III, se mohou s výhradou provedení nezbytných zeměpisných úprav a úprav doručovací adresy nebo adresy zástupce i nadále používat, a to až do konce dvanáctého měsíce po dni použitelnosti tohoto rozhodnutí.

V Bruselu dne 26. června 2012.

Za smíšený výbor
předseda

Mirosław ZIELIŃSKI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.

PŘÍLOHA

1. V příloze B1 v kolonce 51 se za položku Švýcarsko vkládá nová odrážka, která zní:
„— Turecko TR“
2. V příloze B6 se hlava III mění takto:
 - 2.1 V první části tabulky „Omezená platnost – 99200“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Sınırlı Geçerli“
 - 2.2 V druhé části tabulky „Zproštění povinnosti – 99201“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Vazgeçme“
 - 2.3 V třetí části tabulky „Alternativní důkaz – 99202“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Alternatif Kanıt“
 - 2.4 Ve čtvrté části tabulky „Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země) – 99203“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduđu idare ... (adı ve ülkesi)“
 - 2.5 V páté části tabulky „Výstup ze ... podléhá omezením nebo poplatkům podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ... – 99204“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Eşyanın ... 'dan çıkışı ... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklere tabidir“
 - 2.6 V šesté části tabulky „Zproštění povinnosti závazné trasy – 99205“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme“
 - 2.7 V sedmé části tabulky „Schválený odesílatel – 99206“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR İzinli Gönderici“
 - 2.8 V osmé části tabulky „Podpis se nevyžaduje – 99207“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR İmzadan Vazgeçme“
 - 2.9 V deváté části tabulky „Zákaz souborné jistoty – 99208“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır“
 - 2.10 V desáté části tabulky „Neomezené použití – 99209“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Kısıtlanmamış kullanım“
 - 2.11 V jedenácté části tabulky „Vystaveno dodatečně – 99210“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Sonradan Düzenlenmiştir“
 - 2.12 V dvanácté části tabulky „Různí – 99211“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Çeşitli“
 - 2.13 V třinácté části tabulky „Volně ložené – 99212“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Dökme“
 - 2.14 V čtrnácté části tabulky „Odesílatel – 99213“ se za odrážku NO doplňuje nová odrážka, která zní:
„— TR Gönderici“

3. Příloha C1 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C1

SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM / TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ

ZÁRUČNÍ LISTINA

JEDNOTLIVÁ JISTOTA

I. Závazek ručitele

1. Podepsaný/podepsaná⁽¹⁾ s bydlištěm či sídlem v⁽²⁾ poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ručení až do výše maximální částky ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Irsko, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Italskou republiku, Kyprskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irska) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Andorského knížectví a Republiky San Marino⁽³⁾ za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírůžek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný⁽⁴⁾, dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících s níže popsáním zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství od úřadu odeslání v do úřadu určení v

Popis zboží:

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitélského závazku, a to i v tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu⁽⁵⁾ v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/jí řádně doručené.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V dne

(podpis) ⁽⁶⁾

II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky

Závazek ručitele přijat dne za účelem zajištění operace v tranzitním režimu Společenství nebo ve společném tranzitním režimu podle tranzitního prohlášení č.ze dne (7)

(razítko a podpis)

⁽¹⁾ Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Škrtněte jméno všech smluvních stran nebo států (Andorra nebo San Marino), jejichž územím zboží přepravováno nebude. Odkazy na státy Andorské knížectví nebo Republika San Marino se vztahují pouze k operacím tranzitního režimu Společenství.

⁽⁴⁾ Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa hlavního povinného.

⁽⁵⁾ Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

⁽⁶⁾ Před podpisem musí osoba podepisující dokument vlastní rukou uvést: „Ručení na částku.....“ s částkou vypsanou slovy.

⁽⁷⁾ Vyplní celní úřad odesláním.“

4. Příloha C2 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C2

SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM / TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ ZÁRUČNÍ LISTINA JEDNOTLIVÁ JISTOTA SE ZÁRUČNÍMI DOKLADY

I. Závazek ručitele

1. Podepsaný/podepsaná ⁽¹⁾ s bydlištěm či sídlem v ⁽²⁾ poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Irsko, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irska) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Andorského knížectví a Republiky San Marino ⁽³⁾ za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírážek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících s níže popsaným zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství, k čemuž se podepsaný/podepsaná zavázal/zavázala vystavením záručních dokladů jednotlivé jistoty do maximální výše 7 000 EUR na záruční doklad.

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky až do výše 7 000 EUR za každý záruční doklad

jednotlivé jistoty, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitelského závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu ⁽⁴⁾ v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/jí řádně doručené.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvedomí o tom předem celní úřad záruky.

V dne

.....

(podpis) ⁽⁵⁾

II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky

.....

Závazek ručitele přijat dne

.....

.....

(razítko a podpis)

(1) Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

(2) Úplná adresa.

(3) Pouze pro operace v tranzitním režimu Společenství.

(4) Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

(5) Před podpisem musí být vlastní rukou podepsaného uvedeno: „Ručení“.

5. Příloha C4 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C 4

SPOLEČNÝ TRANZITNÍ REŽIM / TRANZITNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ

ZÁRUČNÍ LISTINA
SOUBORNÁ JISTOTA

I. Závazek ručitele

1. Podepsaný/podepsaná⁽¹⁾ s bydlištěm či sídlem v⁽²⁾ poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem úřadu záruky v ... ručení až do výše maximální částky která představuje 100/50/30 %⁽³⁾ referenční částky, ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Irsko, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irska) a ve prospěch Chorvatské republiky, Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Andorského knížectví a Republiky San Marino⁽⁴⁾ za jakoukoliv částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírážek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný⁽⁵⁾ dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících se zbožím propuštěným do tranzitního režimu Společenství nebo společného tranzitního režimu.

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v odstavci 1 bez odkladu uhradí požadované částky až do výše maximální částky, pokud sám/sama nebo jiná zúčastněná osoba uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že pro příslušnou tranzitní operaci byl režim ukončen.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoliv důvodů, které uznají za hodné zřetele, prodloužit třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky. Náklady, které vznikly prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním trhu nebo kapitálovém trhu dané země.

Tato částka může být snížena o částky již zaplacené na základě tohoto závazku pouze v případě, že byl/byla podepsaný/podepsaná vyzván/vyzvána k uhrazení dluhu vzniklého během operace v tranzitním režimu Společenství nebo během operace ve společném tranzitním režimu, která byla zahájena před doručení výzvy k zaplacení nebo ve lhůtě 30 dnů od jejího doručení.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho přijetí celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací ve společném tranzitním režimu nebo v tranzitním režimu Společenství, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitelského závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku zřizuje podepsaný/podepsaná služební adresu⁽⁶⁾ v každé z dalších zemí uvedených v odstavci 1:

Země	Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu ze služebních adres budou považovány za jemu/jí řádné doručení.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má služební adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své služební adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvedomí o tom předem celní úřad záruky.

V dne

.....
(podpis) ⁽⁷⁾

II. Přijetí celním úřadem záruky

Úřad záruky

.....
Závazek ručitele přijat dne

.....
(razítko a podpis)

(1) Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

(2) Úplná adresa.

(3) Nehodící se škrtněte.

(4) Škrtněte jméno všech smluvních stran nebo států (Andorra nebo San Marino), jejichž územím zboží přepravováno nebude. Odkazy na státy Andorské knížectví nebo Republika San Marino se vztahují pouze k operacím tranzitního režimu Společenství.

(5) Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa hlavního povinného.

(6) Jestliže právní předpisy daného státu neupravují služební adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a závazky uvedené v odst. 4 druhém a čtvrtém pododstavci musí být přiměřeně upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se tohoto ručení jsou příslušné soudy podle služebních adres ručitele nebo jeho zástupců.

(7) Před podpisem musí být vlastní rukou podepsaného uvedeno: „Ručení na částku ...“ s částkou vypsanou v plném znění.“

6. V kolonce 7 přílohy C5 se mezi slova „Švýcarsko“ a „Andorra“ vkládá slovo „Turecko“.

7. V kolonce 6 přílohy C6 se mezi slova „Švýcarsko“ a „Andorra“ vkládá slovo „Turecko“.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

